

# النشرة الإحصائية الربعية

الربع الأول - 2015

## Quarterly Statistical Bulletin

1<sup>st</sup> Quarter - 2015

Sponsored by



الخليج للصناعات الدوائية  
Gulf Pharmaceutical Industries

برعاية



النشرة الاحصائية الربعية  
الربع الأول – 2015

Quarterly Statistical Bulletin  
First Quarter- 2015

## المحتويات

## CONTENTS

Subject	الصفحة Page	الموضوع
Foreword	3	التمهيد
Real Estate Sector	7	القطاع العقاري
Electricity and Water Sector	15	قطاع الكهرباء والماء
Transport Sector	20	قطاع النقل
Business Sector and Prices Index	26	قطاع الاعمال والارقام القياسية
Foreign Trade Sector	33	قطاع التجارة الخارجية
Tourism Sector	38	قطاع السياحة
Health Sector	45	قطاع الصحة

## تمهيد

لقد عملت دائرة التنمية الاقتصادية-رأس الخيمة بكل ما أتيح لها من وسائل وموارد وصلاحيات خلال السنوات الأخيرة على بلوغ أعلى مستويات الأداء الفردي والمؤسسي في تأدية رسالتها وتحقيق أهدافها، التي تمحورت حول تطوير وتحسين خدماتها إلى ما يلبي احتياجات متلقيها ويفوق توقعاته من تنوع وحدائث ومرونة تستوعب المتطلبات المستجدة والتأقلم مع التغيير المستمر، منتهجة في ذلك شتى قنوات التواصل والتعاون مع الأطراف المعنية من فئات مجتمعية وشركاء ومتعاملين وباحثين وغيرهم ومنتهلة من مختلف مصادر وأساليب التعلم لتطبيق أفضل الممارسات في مجالات اختصاصها، وتأتي هذه النشرة الإحصائية التي يتم نشرها ربع سنوياً ضمن هذا المسار كإحدى المبادرات التي أطلقتها إدارة الدراسات والإحصاء بالتوافق مع الأهداف الإستراتيجية للدائرة التي تشمل خدمة توفير البيانات والمعلومات الإحصائية.

تعد هذه النشرة إضافة أخرى إلى رزنامة الإصدارات والمشاريع الإحصائية التي تنفذها الدائرة بصفتها الجهة المسؤولة رسمياً عن إدارة العمل الإحصائي على مستوى الإمارة، والتي تسخرها في إطار مساعيها الدائمة للارتقاء بمخرجات الإحصاء إلى أعلى المستويات التي تؤهلها إلى قابلية المقارنة بالمؤسسات الرائدة في هذا المجال داخل الدولة وخارجها، وتهدف الدائرة من خلال هذا الإصدار الجديد إلى تقديم حزمة معلوماتية بسيطة للمستخدمين تعكس أهم معالم الحركة التنموية بالإمارة واقتصادها على وجه الخصوص، وتجدر الإشارة إلى أن القيمة المضافة لهذه النشرة تكمل في تقديمها للفئات المستفيدة وبالذات المستثمرين مؤشرات اقتصادية ربع سنوية آنية أي عن السنة الجارية، وذلك يفنيهم عن انتظار الحصول عليها من الكتاب الإحصائي السنوي الذي يصدر عادة في آخر الربع الرابع ويحتوي في الواقع على بيانات السنة السابقة، مما قد يؤثر سلباً على عملية أخذ القرار التي لا تحتل الانتظار. يحتوي هذا العدد من النشرة على مجموعة من بيانات القطاعات ذات الأهمية للاقتصاد المحلي، ونود بهذه المناسبة أن نشكر جزيل الشكر الجهات التي وفرتها لنا والتي لم يكن لهذا الإصدار أن يتم بدون تعاونها معنا آمليين أن تساهم هذه النشرة في سد جزء من الاحتياجات المعلوماتية لفئات المستخدمين، كما يسعدنا تلقي أية ملاحظات أو مقترحات قد تفيد في تحسينها وذلك من خلال معلومات التواصل المبينة أسفل الغلاف الخلفي.

إدارة الدراسات والإحصاء.



## Foreword

Throughout the past few years, the Department of Economic Development - Ras Al Khaimah devotedly dedicated all available means, resources and authority to attain the highest individual and institutional performance levels in achieving its mission and objectives, which have been focused on developing and bettering its services up to address the client's needs and to exceed his expectations of modernity and flexibility necessary to meet emerging requirements and to adapt to constant change. In its approach, DED pursued various channels of communication and cooperation with all stakeholders including community, partners, clients, researchers and others, and benefited from different sources and learning methods to implement best practices in its areas of competence. This Statistical Bulletin, published quarterly, comes in this streamline as one of the initiatives launched by the Studies and Statistics Division inline with DED's strategic objectives which cover the service of providing statistical data and information.

This bulletin is yet another addition to the schedule of statistical releases and projects DED carries out in its capacity of government body officially responsible for managing statistical work in the emirate, and employs along its continual endeavors to upgrade statistics outcomes to the highest levels qualifying it for comparability to leading institutions in the domain within and outside the country. The objective of this release is to offer the users a simple information package reflecting the main development features of the emirate and its economy in particular. Note that the added value of this bulletin to interested categories and investors especially, is the provision of current quarterly economic indicators, and that frees them of waiting to obtain those from the Statistical Yearbook which is usually issued at the end of the 4rd quarter and contains actually the data from the previous year, a delay with potential negative impact that the decision making process cannot bear.

This issue of the bulletin contains a selection of sectorial data of importance to the local economy. We take this occasion to express our appreciation and gratitude to the entities who provided them and whose collaboration was essential to complete this release, hoping this bulletin will contribute in fulfilling part of the users' information needs. We would also be delighted to receive any comments or suggestions that may bring about any improvements, through the contact details at the bottom of the back cover.

Studies and Statistics Division.



## أولاً: القطاع العقاري

### مؤشر أسعار الأراضي والفلل وشقق التملك الحر للربع الأول في رأس الخيمة First Quarter Index of Land Prices, Villa and Free Hold Apartment At RAK 2015

In Dirhams

بالدرهم

Land Classification	Month	مارس March	فبراير February	يناير January	الشهر	نوع الأرض
Free Residential Land		38,537,615	20,348,160	37,053,805		أراضي سكنية خالية
Built Residential Land		19,830,000	19,830,000	15,790,000		أراضي سكنية مبنية
Commercial and Residential Land		77,314,860	14,970,000	18,962,250		أراضي سكنية تجارية
Commercial Land		1,625,000	1,000,000	0		أراضي تجارية
Agricultural Land		11,335,405	16,100,000	8,286,560		أراضي زراعية
Freehold Villas		45,559,548	27,518,970	91,692,752		فلل التملك الحر
Freehold Apartments		64,343,368	66,705,577	94,305,415		شقق التملك الحر

Source: Land Department RAK

المصدر: دائرة الأراضي رأس الخيمة

التصريفات العقارية للربع الأول في رأس الخيمة  
First Quarter Real Estate Transaction at RAK  
2015

In Dirhams

بالدرهم

Month	القيمة السوقية للتنازل Waiver Market Value	حجم الرهون العقارية Mortgages Volume	حجم المبيعات العقارية Real Estate Sales Volume	الشهر
January	30,250,090	29,107,954	25,290,000	يناير
February	26,536,455	53,162,154	24,325,000	فبراير
March	16,118,221	128,003,231	41,795,000	مارس
<b>Total</b>	<b>72,904,766</b>	<b>210,273,339</b>	<b>91,410,000</b>	<b>المجموع</b>

Source: Land Department RAK

المصدر : دائرة الأراضي رأس الخيمة

التصرفات العقارية للربع الأول في رأس الخيمة  
First Quarter Real Estate Transaction at RAK  
2015



نمو التصرفات العقارية للربع الأول في رأس الخيمة  
First Quarter Real Estate Transaction at RAK  
خلال عامي 2014-2015

Million Dirhams

بالمليون درهم

معدل النمو % Growth Rate%	2015	2014	التصرفات العقارية
40.7	91,410,000	154,252,559	حجم المبيعات العقارية
149,512.8	210,273,339	140,545	حجم الرهون العقارية
13.8	72,904,766	84,573,091	القيمة السوقية للتنازل

Source: Land Department RAK

المصدر : دائرة الأراضي رأس الخيمة

يتضح من الجدول أعلاه وجود انخفاض ملحوظ في حجم التصرفات العقارية خلال الربع الأول من عام 2015 مقارنة بعام 2014 وبشكل واضح في حجم المبيعات العقارية والقيمة السوقية 40.7% ، 13.8% على التوالي بينما ارتفعت قيمة رهون العقارية بنسبة 149.6%.

عدد وتكلفة المشاريع المنفذة من قبل وزارة الأشغال العامة حسب النوع في رأس الخيمة  
**No. & Cost Projects Implemented by the Ministry of Public Works by Type in Ras Al Khaimah**  
 الربع الأول Quarter 2015

Cost in Thousand Dhs

التكلفة بالآلاف درهم

Total الإجمالي	Maintenance صيانة		New جديدة		المشاريع Projects
	تكلفة Cost	عدد No.	تكلفة Cost	عدد No.	
195,585,343	17,384,941	9	178,200,402	8	الربع الأول

Source: Ministry of Public Works RAK

المصدر: وزارة الأشغال العامة رأس الخيمة

المشاريع المنفذة من قبل وزارة الأشغال العامة في رأس الخيمة  
 Projects Implemented by the Ministry of Public Works in Ras Al Khaimah  
 الربع الأول 2015  
 First Quarter 2015

In Dhs

بالدرهم

الجهة المستفيدة / Beneficiary Ministry	تكلفة المشروع Project Cost	المشروع / Project
وزارة التربية والتعليم وزارة التربية والتعليم	34,018,078.65	إنشاء و إنجاز مدرسة تشمل للتعليم الأساسي 1C+2C(الحلقة)
المواطنين	16,995,744	إنشاء مجمع سكني (22) مسكن بجافار -سطح
المواطنين	7,789,931	إنشاء مجمع سكني (10) مساكن للمواطنين في المعريض - جافار
<b>Total</b>	<b>58,803,754</b>	<b>الإجمالي</b>

Source: Ministry of Public Works RAK

المصدر: وزارة الأشغال العامة رأس الخيمة

**المشاريع الجاري تنفيذها من قبل وزارة الأشغال العامة في رأس الخيمة**  
**Projects in process by the Ministry of Public Works in Ras Al Khaimah**  
**الربع الأول 2015**  
**First Quarter 2015**

In Dhs

بالدرهم

الجهة المستفيدة Beneficiary Ministry	تكلفة المشروع Project Cost	إسم المشروع / Project
وزارة التربية والتعليم	5,772,856	إنشاء و إنجاز مدرسة شمل للتعليم الاساسي ح1+ح2/ (احلال)- المرحلة الثانية
وزارة الداخلية	14,498,000	إنشاء وإنجاز غرفة العمليات المركزية
وزارة الصحة	8,863,500	إنشاء و إنجاز مركز الرعاية الصحية الأولية - الجير / احلال
وزارة التربية والتعليم	47,000,000	إنشاء وإنجاز مدرسة ح1 بنات وروضة أطفال بالرمس
المواطنين	15,480,000	إنشاء مجمع سكني (20) مسكن في منطقة كبدة - (نموذج C/762 )
المواطنين	27,899,000	إنشاء مجمع سكني (30) مسكن بخور خوير - ( احلال )
<b>Total</b>	<b>119,513,356</b>	<b>المجموع</b>

Source: Ministry of Public Works RAK

المصدر: وزارة الأشغال العامة رأس الخيمة

**مشاريع الصيانة والإضافة المنفذة من قبل وزارة الأشغال العامة في رأس الخيمة**  
**Maintenance and Additions of implemented Projects by Ministry of Public Works in Ras Al Khaimah**  
**الربع الأول 2015**

In Dhs

بالدرهم

الوزارة المستفيدة Beneficiary Ministry	التكلفة Cost	اسم المشروع Project
وزارة التربية والتعليم	1,525,622.66	اضافات لمدرسة ام القرى للتعليم الاساسي (ح1)- شعم
وزارة التربية والتعليم	2,294,077.90	اضافات لمدرسة المنصور للتعليم الاساسي للبنين (ح1) - الظيت الشمالي
وزارة التربية والتعليم	288,000.00	صيانة مظلة الساحة الداخلية لمركز تطوير رياض الاطفال
الهيئة العامة للشؤون الإسلامية والأوقاف	650,206.63	صيانة و اضافات لمسجد عبد الله الحليو -خت
وزارة الصحة	2,027,152.05	صيانة و اضافة لمركز الرعاية الصحية الاولية - الرمس
وزارة الثقافة وتنمية المجتمع	2,812,066.69	صيانة وإضافات مركز شباب الغيل - الغيل
<b>Total</b>	<b>9,597,125.93</b>	<b>المجموع</b>

Source: Ministry of Public Works RAK

المصدر: وزارة الأشغال العامة رأس الخيمة

## ثانياً: قطاع الكهرباء والماء

### الإنتاج الشهري للطاقة الكهربائية حسب المحطة خلال الربع الأول في رأس الخيمة First Quarter Monthly Power Generation by Station in Ras Al Khaimah 2015

Month	Station	KW		المحطة	الشهر
		غليلة Galliah	النخيل Nakheel		
January	-	-	-	يناير	
February	-	-	-	فبراير	
March	-	-	-	مارس	
Total	-	-	-	إجمالي	

Source: Federal Electricity & Water Authority

المصدر: الهيئة الاتحادية للكهرباء والماء

إنتاج الشهري للمياه بمحطات التحلية للربع الأول في رأس الخيمة  
 First Quarter Water Production from R.O. Plants at RAK  
 2015

Million Gallons

Month	Region	النخيل Nakheel	غليظة Ghalilah	البريرات Burairat	المنطقة المشهر
January		-	-	-	يناير
February		-	-	-	فبراير
March		-	-	-	مارس
Total		-	-	-	الإجمالي

Source: Federal Electricity & Water Authority

المصدر: الهيئة الاتحادية للكهرباء والماء

مليون جالون

أقصى وأدنى حمولة للكهرباء للربع الأول في رأس الخيمة  
 First Quarter Maximum and Minimum Load Demand by Month at RAK  
 2015

Month	أدنى Min	أقصى Max	الشهر
January	-	-	يناير
February	-	-	فبراير
March	-	-	مارس

Source: Federal Electricity & Water Authority

المصدر: الهيئة الاتحادية للكهرباء والماء

عدد المستهلكي الماء حسب النوع للربع الأول في رأس الخيمة  
 First Quarter Number of Consumers of Electrical and Water at RAK  
 2015

Month	ديسمبر	نوفمبر	أكتوبر	الشهر
Detail	December	November	October	التفاصيل
Residential	-	-	-	سكني
governmental	-	-	-	حكومي
Public Institutions	-	-	-	المؤسسات العامة
Local Governments	-	-	-	الحكومات المحلية
Commercial	-	-	-	تجاري
Industrial	-	-	-	صناعي
Agricultural	-	-	-	زراعي
Public Welfare Associations	-	-	-	الجمعيات ذات النفع العام
Private Mosques	-	-	-	المساجد الخاصة
Temporary Connections	-	-	-	توصيلات مؤقتة
Sports Clubs	-	-	-	الأندية الرياضية
Total of Consumers	-	-	-	مجموع المستهلكي

Source: Federal Electricity & Water Authority

المصدر: الهيئة الاتحادية للكهرباء و الماء

عدد المستهلكي الماء حسب النوع للربع الأول في رأس الخيمة  
 First Quarter Number of Consumers of Electrical and Water at RAK  
 2015

Month	ديسمبر	نوفمبر	أكتوبر	الشهر
Detail	December	November	October	التفاصيل
Residential	-	-	-	سكني
governmental	-	-	-	حكومي
Public Institutions	-	-	-	المؤسسات العامة
Local Governments	-	-	-	الحكومات المحلية
Commercial	-	-	-	تجاري
Industrial	-	-	-	صناعي
Agricultural	-	-	-	زراعي
Public Welfare Associations	-	-	-	الجمعيات ذات النفع العام
Private Mosques	-	-	-	المساجد الخاصة
Temporary Connections	-	-	-	توصيلات مؤقتة
Sports Clubs	-	-	-	النادية الرياضية
Total of Consumers	-	-	-	مجموع المستهلكي

Source: Federal Electricity & Water Authority

المصدر: الهيئة الاتحادية للكهرباء و الماء

## ثالثاً: قطاع النقل

### حركة الطائرات التجارية للربع الأول في مطار رأس الخيمة الدولي First Quarter Commercial Aircraft Movement at R.A.K International Airport 2015

المسئلة	يناير	فبراير	مارس	الجموع
السنة	2014	2014	2014	2014
Year	2014	2014	2014	2014
January	605	947	493	2045
February	619	679	2004	
March	706			
Total				

المصدر: مطار رأس الخيمة الدولي

Source: RAK International Airport

تشير المخططات الاحصائية لحركة الطائرات التجارية خلال الربع الأول من عام 2014 مقارنة بعام 2013 وجود انخفاض ملحوظ في عدد الرحلات التجارية وذلك بسبب توقف طيران رأس الخيمة عن العمل واعتماد طيران العربية كناقل رسمي للإمارة.

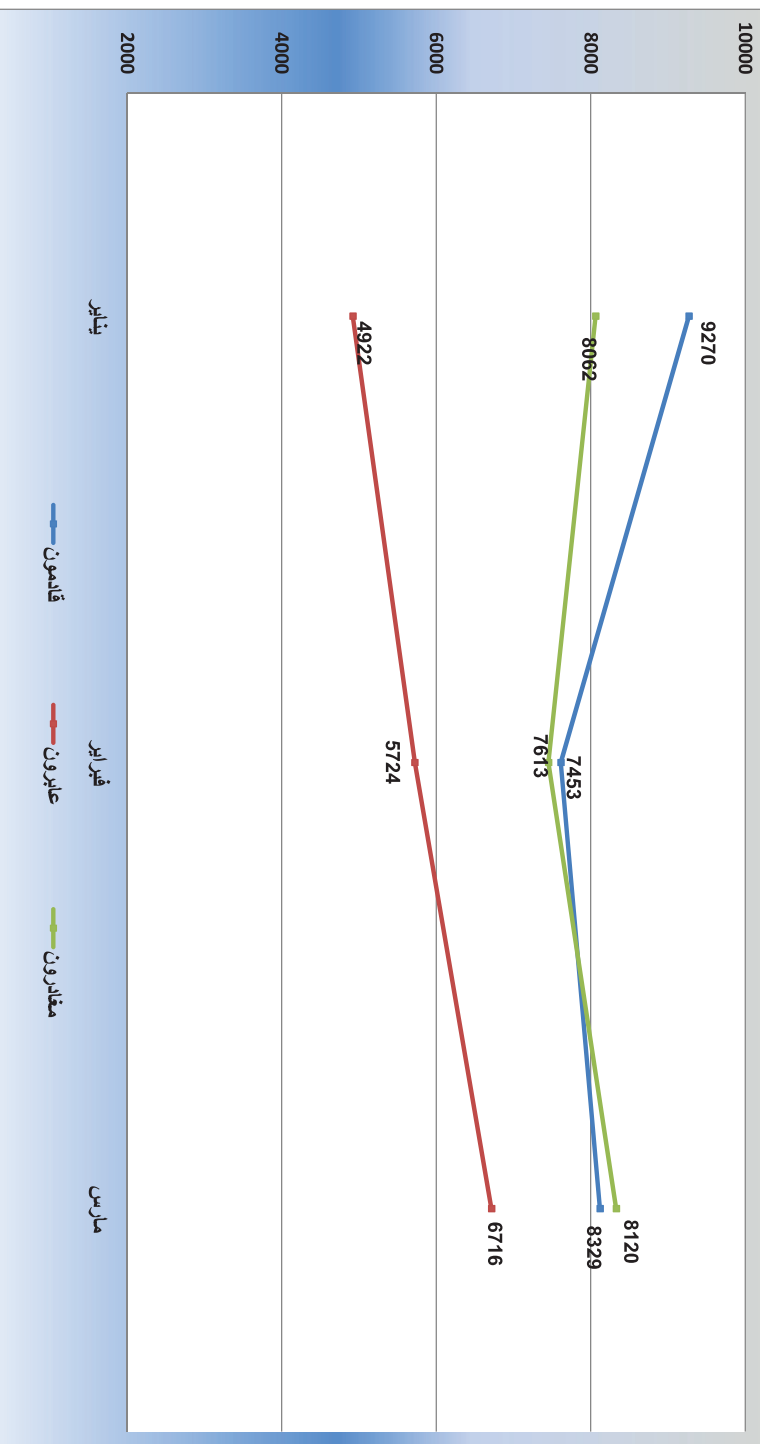
عدد المسافرين للربع الأول في مطار رأس الخيمة الدولي  
First Quarter Passenger Movement at R.A.K International Airport  
2015

Passenger	المجموع	عابرون	مقادرون	قادمون	المسافرين
Month	Total	Transit	Dep.	Arr.	شهر
January	22254	4922	8062	9270	يناير
February	20790	5724	7453	7613	فبراير
March	23165	6716	8329	8120	مارس
Total	66209	17362	23844	25003	المجموع

Source: RAK International Airport

المصدر: مطار رأس الخيمة الدولي

عدد المسافرين للربع الأول في مطار رأس الخيمة الدولي  
 First Quarter Passenger Movement at R.A.K  
 International Airport  
 2015



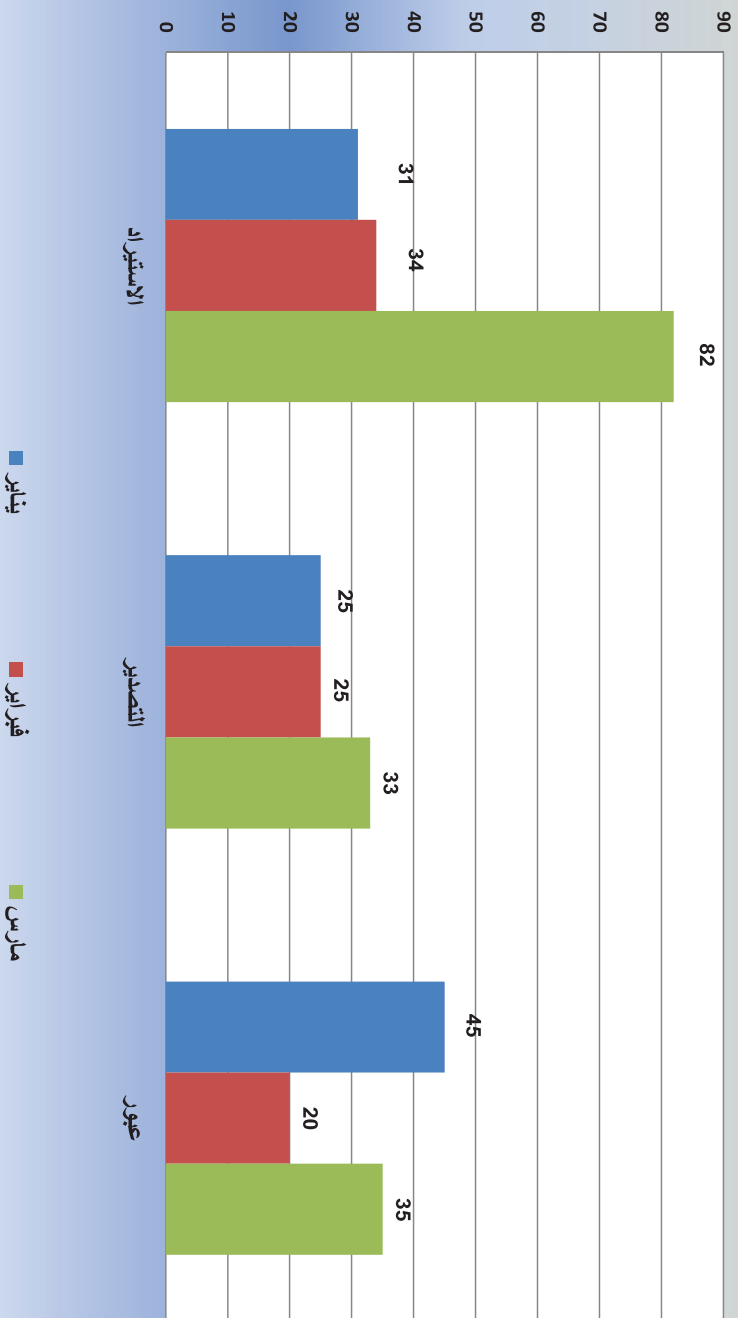
عدد شحن البضائع بالطن للربع الأول في مطار رأس الخيمة الدولي  
 First Quarter Passenger Movement at R.A.K International Airport  
 2015

Cargo Month	Tons				الشحن الشهر
	المجموع Total	عبر Transit	التصدير Export	الاستيراد Import	
January	101	45	25	31	يناير
February	79	20	25	34	فبراير
March	150	35	33	82	مارس
Total	330	100	83	147	المجموع

Source: RAK International Airport

المصدر: مطار رأس الخيمة الدولي

عدد شحن البضائع بالطعن للربع الأول في مطار رأس الخيمة الدولي  
 First Quarter Passenger Movement at R.A.K International Airport  
 2015



حركة السفن والشحن في ميناء صقر خلال الربع الأول في رأس الخيمة  
 First Quarter Ship Movement & Freight at Saqr Port at RAK  
 2015

Detail	المجموع Total	مارس March		فبراير February		يناير January		التفاصيل
		مغادرة out	قادمة in	مغادرة out	قادمة in	مغادرة out	قادمة in	
Container Ship Movement	362	44	69	45	51	60	93	حركة سفن الحاويات
General Freight Ship Movement	765	134	134	117	120	132	128	حركة سفن الشحن العام
Cargo Shippment Movement	12059743	3692385	436797	3145260	356511	3983057	445733	حركة شحن البضائع

Source: Saqr Seaport Authority - RAK

المصدر: سلطة ميناء صقر البحري - رأس الخيمة

## خامساً: قطاع الأعمال والأرقام القياسية

الرخص الجديدة الصادرة عن دائرة التنمية الاقتصادية برأس الخيمة للربع الأول حسب النوع  
First Quarter licenses Issued by Type at RAK  
2015

المجموع	مارس	فبراير	يناير	شهر	نوع الرخصة
Total	March	February	January		
265	91	102	72		الرخص التجارية
273	118	83	72		الرخص المهنية
15	6	4	5		الرخص الصناعية
5	1	1	3		رخصة الفرد
558	216	190	152		المجموع

Source: Department Of Economic Development

المصدر: دائرة التنمية الاقتصادية

رخص البناء الصادرة من البلدية حسب نوع المبنى خلال الربع الأول برأس الخيمة  
 First Quarter Building Permits Issued from Municipality by Type of Building at RAK  
 2015

Type of Building Month	الإجمالي Total	أخرى Other	تجاري سكني Comm. housing	صيانة Maint.	ملحق Exten.	مساجد Mosq.	مباني حكومية Govt. Build.	تجاري Comm.	فيلا سكنية Villas	نوع البناء شهر
January	185	0	1	8	47	1	0	7	121	يناير
February	177	0	2	9	53	1	0	3	109	فبراير
March	407	0	6	16	158	3	0	11	213	مارس
<b>Total</b>	<b>769</b>	<b>0</b>	<b>9</b>	<b>33</b>	<b>258</b>	<b>5</b>	<b>0</b>	<b>21</b>	<b>443</b>	<b>الإجمالي</b>

Source: Ras Al Khaimah Municipality

المصدر : بلدية رأس الخيمة

البطاقات الصحية وشهادات صلاحية التصدير للمواد الغذائية الصادرة عن خلال الربع الأول برأس الخيمة

First Quarter Health Cards & Export Validity Certificates for Foodstuff

Issued by RAK Municipality

2015

Month	مارس	فبراير	يناير	الشهر	البيان
Health Cards	2156	1755	1648		البطاقات الصحية
Certificates of F.S.E.	36	44	41		شهادات صلاحية تصدير المواد الغذائية
Insects-free Certificate	5	2	6		شهادات خلو من الحشرات
Total Cards & Certificates	2197	1801	1695		جملة البطاقات و الشهادات

Source: Health Section - RAK Municipality

المصدر: قسم الصحة - بلدية رأس الخيمة

البطاقات الصادرة للصيادين للربع الأول في رأس الخيمة  
**First Quarter Fishermen Cards Issued at RAK**  
**2014-2015**

المجموع	مارس	فبراير	يناير	الشهر
Total	January	February	March	Month
80	16	39	25	2014
109	27	47	35	2015

Source: Ras al Khaimah Municipality

المصدر : بلدية رأس الخيمة

تظهر البيانات الى وجود ارتفاع في عدد بطاقات الصيد الصادرة عن دائرة البلدية عام 2015 مقارنة بعام 2014 ويرجع ذلك الى سوء الاحوال الجوية في فصل الشتاء.

عدد شهادات المنشأ الصادرة عن غرفة تجارة رأس الخيمة وقيمة سلحتها المصدرة خلال الربع الأول

### First Quarter Value of goods exported and the number of certificates of origin issued at RAK 2015

Dhs

بالدرهم

الشهر	شهادات المنشأ Certificates of Origin	قيمة السلع المصدرة Value of Exported Goods	Month
يناير	5317	751,572,217	January
فبراير	5435	881,122,412	February
مارس	6197	946,214,957	March
المجموع	16949	2,578,909,586	Total

Source: RAK Chamber of Commerce & Industry

المصدر: غرفة تجارة وصناعة رأس الخيمة

الرقم القياسي لأسعار المستهلك للربع الأول في رأس الخيمة  
First Quarter Consumer Price Index at RAK  
2015

Major Groups of Expenditure	رأس الخيمة Ras-Alkhaimneh			مجموعات الإنفاق الرئيسية الرقم القياسي العام
	مارس March	فبراير February	يناير January	
Index	126.92	126.35	125.94	
Food and soft drinks	161.13	162.22	159.59	الاغذية والمشروبات غير الكحولية
Alcoholic Beverages and Tobacco	151.20	151.58	143.17	المشروبات الكحولية والتبغ
Textiles, clothing and footwear	118.13	117.51	116.83	الملابس والأحذية
Housing	111.27	108.76	108.76	السكن، والمياه، والكهرباء، والغاز
Furniture, household goods	124.15	124.06	123.65	التجهيزات والمعدات المنزلية
Medical care	99.74	99.72	99.72	خدمات الصحة
Transportation	129.81	129.11	129.07	خدمات النقل
Communications	104.86	104.68	104.68	الاتصالات
Recreational, cultural goods & services	132.69	133.86	135.54	الترويح والثقافة
Education	130.58	130.58	130.58	التعليم
Restaurants and Hotels	124.58	124.39	124.39	المطاعم والفنادق
Miscellaneous goods and services	154.18	155.24	155.85	سلع وخدمات متنوعة

National Bureau Of Statistic

المصدر: المركز الوطني للإحصاء.

الرقم القياسي لأسعار المستهلك ومعدل التضخم للربع الأول في رأس الخيمة

First Quarter Consumer Price Index and Inflation Rate at RAK

2014-2015

Year	2015		2014		السنة
	نسبة التغير % %Change	الرقم القياسي Price Index	نسبة التغير % %Change	الرقم القياسي Price Index	
January	0.51	125.94	-0.08	121.97	يناير
February	0.33	126.35	-0.06	121.89	فبراير
March	0.45	126.92	0.26	122.21	مارس

Source: National Bureau of Statistics

المصدر: المركز الوطني للإحصاء

التجارة الخارجية غير النفطية للربع الأول في رأس الخيمة  
Frist Quarter Non-Oil Foreign Trade at RAK  
2015

Value in Million Dhs - weight in Tons

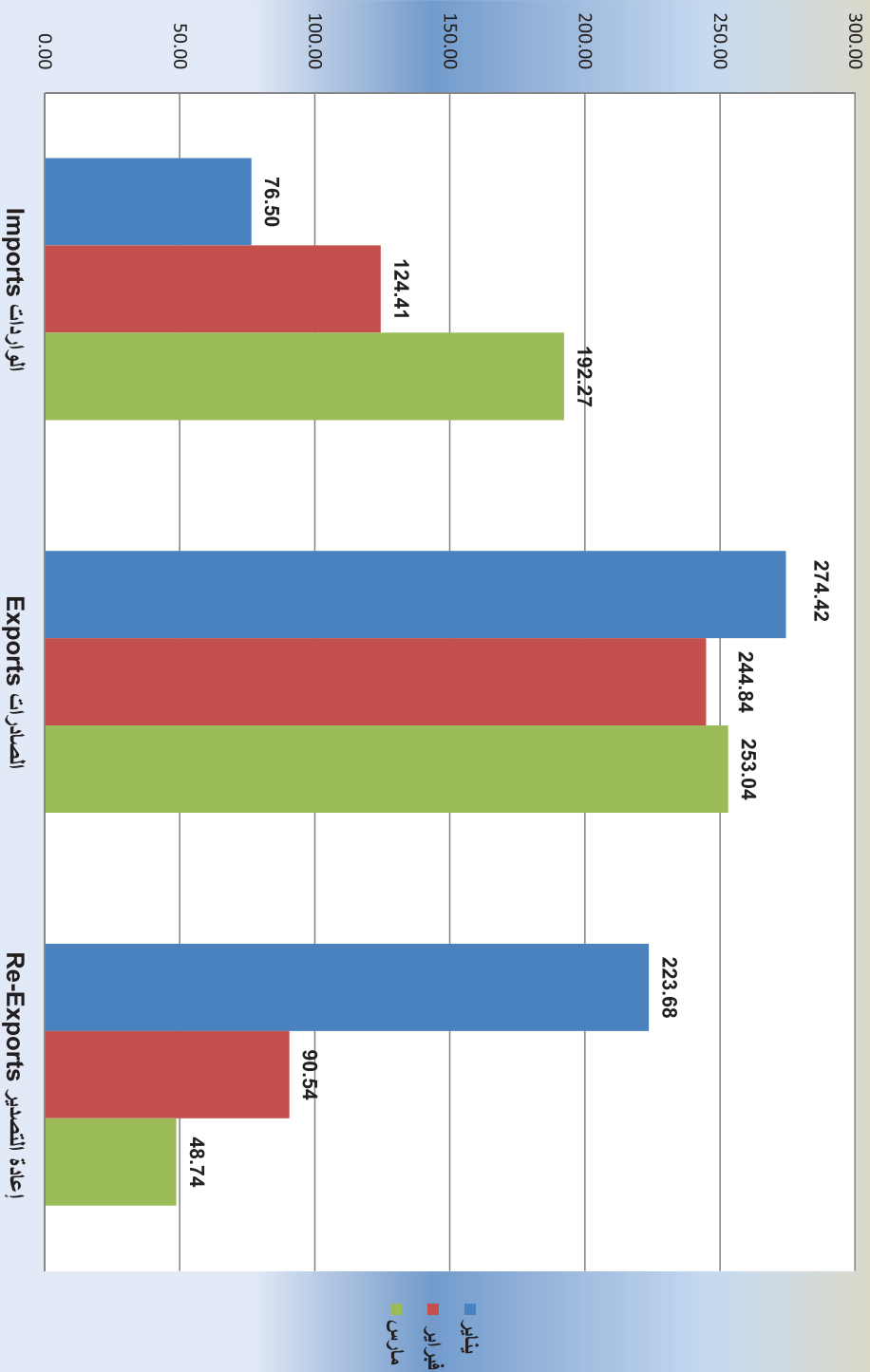
القيمة: مليون درهم - الوزن: طن

Month	الميزان التجاري Trade Balance	Total Exports مجموع الصادرات		Re-Exports إعادة التصدير		Exports الصادرات		Imports الواردات		الشهر
		القيمة Value	الوزن Weight	القيمة Value	الوزن Weight	القيمة Value	الوزن Weight	القيمة Value	الوزن Weight	
January	421.60	498.10	4,490,045,143	223.68	18,305,578	274.42	4,471,739,565	76.50	292,655,915	يناير
February	210.97	335.39	4,211,855,997	90.54	24,886,455	244.84	4,186,969,542	124.41	294,919,921	فبراير
March	109.51	301.78	4,740,952,888	48.74	30,841,844	253.04	4,710,111,044	192.27	304,293,589	مارس
Total	742.08	1,135.27	13,442,854,028	362.96	74,033,877	772.31	13,368,820,151	393.19	891,869,425	المجموع

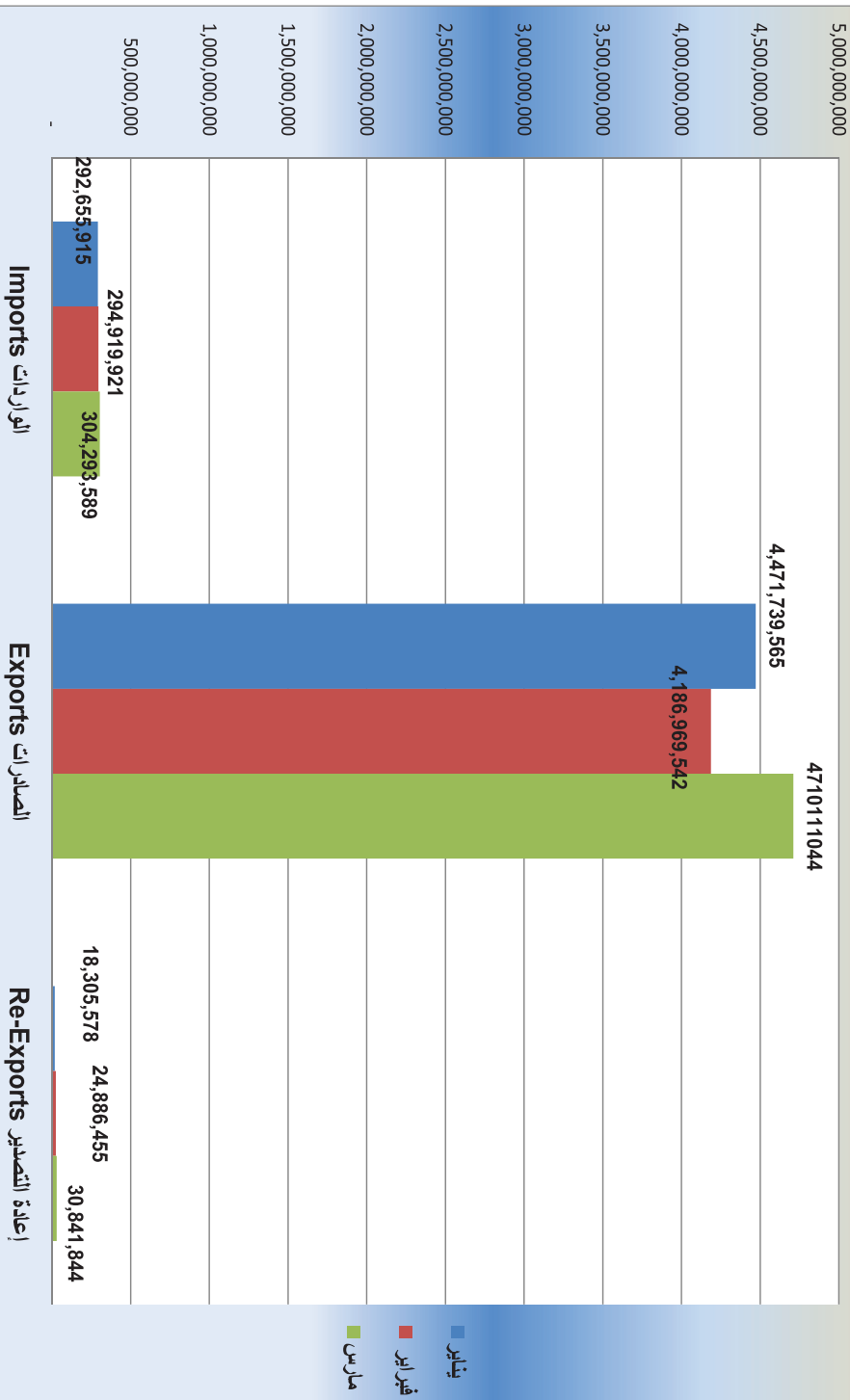
Source: Department of Customs and Ports - RAK

المصدر: دائرة الجمرك والports - رأس الخيمة

قيمة التجارة الخارجية الغير النفطية للربع الأول في رأس الخيمة  
 First Quarter Non-Oil Foreign Trade Value at RAK  
 2015



كمية التجارة الخارجية للربع الأول في رأس الخيمة  
 First Quarter Non-Oil Foreign Trade Quantity at RAK  
 2015



قيمة التجارة الخارجية حسب الدولة للربع الأول في رأس الخيمة  
First Quarter Foreign Trade Value by Country at RAK  
2015

Value in Million Dhs

Country	Q1 RE-Exports		الصالحات		Imports		الواردات		الربع الأول
	%	قيمة val .	%	قيمة val .	%	قيمة val .	%	قيمة val .	
G. C. C. Countries	62.15	225.58	65.20	503.58	3.80	14.96			الدولة
Other Arab Countries	0.34	1.23	4.97	38.42	0.05	0.19			دول مجلس التعاون الخليجي
Asian Countries	2.90	10.54	13.24	102.25	56.05	220.37			دول العربية الأخرى
European Countries	34.04	123.55	0.30	2.36	21.01	82.59			الدول الآسيوية (غير العربية)
USA	0.46	1.68	0.41	3.17	18.68	73.46			الدول الأوروبية
African Countries	0.10	0.38	15.87	122.53	0.41	1.62			دول أمريكا وأستراليا
Other Countries	-	-	-	-	-	-			دول أفريقيا
Total	100.00	362.96	100.00	772.31	100.00	393.19			دول أخرى
									المجموع

Source: Department of Customs and Ports - RAK  
Estimated

المصدر: دائرة الجمارك والموانئ - رأس الخيمة  
تقديرية

قيمة التجارة الخارجية غير النفطية للربع الأول في رأس الخيمة  
 First Quarter Non-Oil Foreign Trade Value at RAK  
 خلال عامي 2014-2015

Value in Million Dhs

القيمة: مليون درهم

Month	2015			2014			الشهر
	إعادة تصدير Re-Export	تصدير Export	استيراد Import	إعادة تصدير Re-Export	تصدير Export	استيراد Import	
January	498.10	274.42	76.50	174.33	331.87	11.04	يناير
February	335.39	244.84	124.41	178.50	337.19	9.09	فبراير
March	301.78	253.04	192.27	170.79	391.59	10.75	مارس
Total	1,135.27	772.31	393.19	523.62	1,060.65	30.88	المجموع

Source: Department of Customs and Ports - RAK

المصدر: دائرة الجمارك والموانئ - رأس الخيمة

نسبة الزيادة في التجارة الخارجية الغير النفطية للربع الأول في رأس الخيمة  
**First Quarter Growth rate of Non-Oil Foreign Trade at RAK**  
 خلال عامي 2014-2015

Value in Million Dhs

القيمة: مليون درهم

Type	% نسبة الزيادة Growth Rate%	2015	2014	النوع
Import	1,173	393.19	30.88	استيراد
Export	-27.19	772.31	1,060.65	تصدير
Re-Export	116.81	1,135.27	523.62	إعادة تصدير
Trade Balance	50.60	742.08	492.74	الميزان التجاري

Source: Department of Customs and Ports - RAK

المصدر: دائرة الجمرك والموانئ - رأس الخيمة

تظهر المقارنة بين مجاميع الربع الأول للتجارة الخارجية في إمارة رأس الخيمة للعامين المذكورين الى ارتفاع نسبة الزيادة في الصادرات 57.9% و الميزان التجاري 65% وهذا مؤشر إيجابي يعكس تحسن في ميزان المدفوعات أولا والاقتصاد على الداخل في توفير متطلبات التنمية والاستهلاك في الإمارة ثانيا.

## سابعاً: قطاع السياحة والفنادق

### الفنادق والغرف و الأسرة ونسبة الإشغال للربع الأول في رأس الخيمة First Quarter Hotels, Rooms, Beds and Occupancy Rate at RAK 2015

#### Three, Four & Five star Hotels and Resorts فنادق ومنتجعات ثلاث و اربع وخمسة نجوم

Month Month	يناير January	فبراير February	مارس March	الشهر الشهر
Details				البيانات
No. of Hotels	18	18	18	عدد الفنادق
No. of Rooms	143,840	129,920	143,838	عدد الغرف
No. of Beds	213,807	193,116	213,805	عدد الأسرة
Guest Nights (000)	166,204	189,475	219,038	التزلاء
Room Nights (000)	77,458	80,113	102,945	ليالي الإقامة
Occupancy Rate	53.85%	61.66%	70.31%	نسبة الإشغال (%)

Source: Ras Al Khaimah Tourism Authority

المصدر: هيئة رأس الخيمة لتنمية السياحة

التزلاء وليالي الإقامة حسب الجنسية للربع الأول في رأس الخيمة  
 First Quarter Hotel Guests and Guest Nights by Nationality at RAK  
 2015

Month	يناير January			فبراير February			مارس March			الشهر Nationality
	متوسط الإقامة Average Nights	ليالي الإقامة Guest Nights	التزلاء Guests	متوسط الإقامة Average Nights	ليالي الإقامة Guest Nights	التزلاء Guests	متوسط الإقامة Average Nights	ليالي الإقامة Guest Nights	التزلاء Guests	
U.A.E	1.8	43,594	24,170	2.1	54,763	26,528	1.9	52,745	28,035	الإمارات
G.C.C. Countries	2.3	4,732	2,159	2.2	2,997	1,407	2.3	3,956	1,647	دول مجلس التعاون الخليجي
Other Arab Countries	2.3	7,508	2,978	2.1	5,945	2,726	2.2	8,741	3,481	الدول العربية الأخرى
CIS Countries	6.1	27666	4849	4.9	29390	3541	8.4	49,845	6,144	اتحاد الدول المستقلة
Other Asians& Africans	3.1	11,039	4,418	3.2	10,475	4,751	3.3	12,471	4,527	الدول الآسيوية و الأفريقية
Europeans	5.4	62,297	10,333	5.2	73,843	12,849	5.4	79,691	13,426	الدول الأوربية
Americans & Oceanians	2.8	2,526	901	2.6	3,383	1,157	2.7	2,890	998	الدول الأمريكية و الأوقيانوسية
Others	1.5	6842	4674	3.3	8679	2644	3.3	8699	2666	اخرى
Total	3.2	166,204	54,482	3.2	189,475	55,603	3.7	219,038	60,924	المجموع

Source: Ras Al Khaimah Tourism Authority

المصدر: هيئة رأس الخيمة لتتمة السياحة

أداء وتحليل المنتجات والفنادق للربع الأول في رأس الخيمة  
**First Quarter Performance Analysis of Beach & Resort & City Hotels in Ras Al Khaimah**  
**2015**

Currency - AED

000

العملة - بالدرهم

Month	المواد الغذائية والمشروبات الأيرادات (مليون)	أيرادات الغرفة	أيرادات الغرف المتاحة	متوسط سعر اليومي	نسبة الإشغال %	الغرف المعجزة	الشهر
	F&B Revenue (mn)	Room Revenue	Revenue per Available Room	Average Daily Rate	Occupancy %	Rooms Sold	
January	27,881,587.00	45,613,187.00	317.11	588.88	53.85%	77,458	يناير
February	30,363,830.56	44,344,546.21	341.32	553.52	61.66%	80,113	فبراير
March	34,703,805.49	58,233,096.46	404.85	575.78	70.31%	102,945	مارس

الفنادق والغرف و الأسرة ونسبة الإشغال للربع الأول في رأس الخيمة  
**First Quarter Hotels, Rooms, Beds and Occupancy Rate at RAK**

2015

**One and Two Star Hotels, Hotel Apartments & Resthouse**

فنادق نجمة ونجمتين و شقق فندقية و استراحات

Month	يناير January	فبراير February	مارس March	الشهر البيان
No. of Hotels	22	23	23	عدد الفنادق
No. of Rooms	21,032	19,152	22,103	عدد الغرف
No. of Beds	27,125	25,452	28,179	عدد الأسرة
Guest Nights (000)	20,315	18,834	19,662	التزلاء
Room Nights (000)	11,152	10,010	11,070	ليالي الإقامة
Occupancy Rate	53.02%	52.27%	49.03%	نسبة الإشغال (%)

Source: Ras Al Khaimah Tourism Authority

المصدر: هيئة رأس الخيمة لتنمية السياحة

التزلاء ولبالي الإقامة حسب الجنسية للربع الأول في رأس الخيمة  
First Quarter Hotel Guests and Guest Nights by Nationality at RAK

2015

One and Two Star Hotels, Hotel Apartments & Resthouse

قضايا نجمة ونجمتين وشفق فندقية و استراحات

Month	يناير January			فبراير February			مارس March			الشهر
	متوسط الإقامة Average Nights	لبالي الإقامة Guest Nights	التزلاء Guests	متوسط الإقامة Average Nights	لبالي الإقامة Guest Nights	التزلاء Guests	متوسط الإقامة Average Nights	لبالي الإقامة Guest Nights	التزلاء Guests	
U.A.E	1.4	7,531	5,443	1.3	6,356	4,884	1.3	7,076	5,323	الإمارات
G.C.C. Countries	1.8	2,030	1,494	1.9	1,586	1,156	1.8	1,613	1,234	دول مجلس التعاون الخليجي
Other Arab Countries	1.9	3,885	2,090	1.7	3,412	2,042	1.5	3,521	2,283	الدول العربية الأخرى
CIS Countries	1.5	499	128	2	485	102	2.6	378	119	اتحاد الدول المستقلة
Other Asians& Africans	1	4,930	3,534	1.2	4,739	3,304	3	5,528	3,731	الدول الآسيوية و الإفريقية
Europeans	3.2	561	136	4.4	712	122	4.8	470	108	الدول الأوروبية
Americans & Oceanians	1.4	54	47	2.2	625	92	1	29	29	الدول الأمريكية و الأوقيانوسية
Others	1.3	825	616	1.4	919	661	1.64	1,047	638	اخرى
Total	1.7	20,315	13,488	2.0	18,834	12,363	2.2	19,662	13,465	المجموع

Source: Ras Al Khaimah Tourism Authority

المصدر: هيئة رأس الخيمة تنمية السياحة

أداء وتحليل المنتجعات والفنادق للربع الأول في رأس الخيمة  
 First Quarter Performance Analysis of Beach & Resort & City Hotels in Ras Al Khaimah  
 2015

One and Two Star Hotels, Hotel Apartments & Resthouse  
 فنادق نجمة ونجمتين و شقق فندقية و استراحات

Currency - AED

000

العملة - بالدرهم

الشهر	الغرف المبورة Rooms Sold	نسبة الإشغال % Occupancy %	متوسط سعر اليومي Average Daily Rate	إيرادات الغرف المتاحة Revenue per Available Room	إيرادات الغرفة Room Revenue	المواد الغذائية و المشروبات الإيرادات (مليون) F&B Revenue (mm)	Month
يناير	11,152	53.02%	196.80	104.35	2,194,708.00	1,748,926.00	January
فبراير	10,010	52.27%	192.17	100.44	1,923,623.00	1,399,665.00	February
مارس	11,070	49.03%	188.49	92.41	2,040,236.00	1,541,582.00	March

## ثامناً: قطاع الصحة

المتردون على مراكز الرعاية الصحية الأولية حسب نوع الخدمة والجنسية والجنس خلال الربع الأول

First Quarter Patients on Primary Health Care Centers by Type of Service, Nationality and Gender  
2015

Detail	حوامل Pregnant	خدمات تفريفية Nursing Services		رعاية أمومة والطفولة Maternity and ChildCare		علاج اسنان Dental Treatment		علاج عام Treatment		التفاصيل
		أثني	ذكر	أثني	ذكر	أثني	ذكر	أثني	ذكر	
Citizen	1899	60759	52655	3449	4979	2524	1492	54845	39190	مواطن
Non-citizen	1596	7800	9784	2605	3459	26	322	1753	1422	غير مواطن
Total	3495	68559	62439	6054	8438	2550	1814	56598	40612	المجموع

Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر: منطقة رأس الخيمة الطبية

التسجيلات الحيوية حسب الجنسية والجنس خلال الربع الأول  
 First Quarter Registered by Nationality and Gender  
 2015

Detail	وفيات Deaths		مواليد أموات Born Dead		مواليد أحياء Live Births		التفاصيل
	أنثى	ذكر	أنثى	ذكر	أنثى	ذكر	
Citizen	37	47	2	1	313	354	مواطن
Non-citizen	18	54	1	3	159	191	غير مواطن
Total	55	101	3	4	472	545	المجموع

Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر: منطقة رأس الخيمة الطبية

المعطيات الجراحية حسب نوع التخدير والتخصص خلال الربع الأول  
 First Quarter Surgeries by Type of Anesthesia and Specialization  
 2015

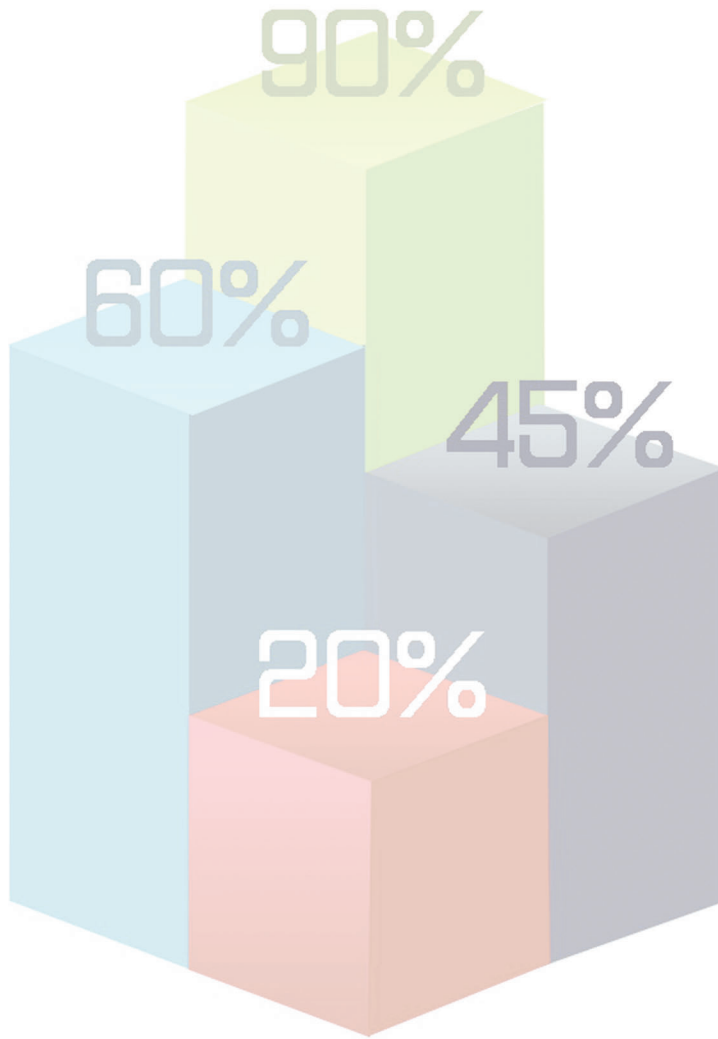
Detail	المجموع Total	بدون تخدير Without anest.	تخدير موضعي Local Anest.	تخدير نصفى Anest. halves	تخدير كلي Anesthesia	التفاصيل
General Surgery	402	141	67	3	191	جراحة عامة
Orthopaedic	737	561	34	27	115	جراحة عظام
Urologists	280	208	29	21	22	مسالك بولية
Plastic Surgery	116	65	26	0	25	جراحة تجميل
Nerve surgery	12	0	1	0	11	جراحة اعصاب
Chest surgery and blood vessels	67	0	56	0	11	جراحة صدر والأوردة الدموية
Eyes	194	0	186	0	8	عيون
ENT	100	18	11	0	71	أنف وأذن
Obstetricians and Gynaecologists	677	0	427	39	211	نساء وولادة
Teeth	546	134	399	0	13	أسنان
Total	3131	1127	1236	90	678	المجموع

Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر: منطقة رأس الخيمة الطبية

Printed by:





07-2271222 Ext. 421



[www.ded.rak.ae](http://www.ded.rak.ae)